

Româna
Instrucțiuni de îngrijire
Curățã cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.
Instrucțiuni de îngrijire
Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluție de săpun. Aspiră.
Husă de piele
Husă: <ul style="list-style-type: none">Curățã cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale. Șterge cu o cârpă uscată. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.
Ratan
Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.
Pentru calitate optimă
Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Starostlivost'
Vyčistíte jemným mydlovým roztokom. Osušte suchou handričkou.
Starostlivost' A ČISTENIE
Potáh z látky: Lahké škrvny můžete odstránit čističom na textilie alebo vlhkou špongiou a jemným mydlovým roztokom. Následne povysávajúte.
Kožený potáh
Potáh: <ul style="list-style-type: none">Čistíte prachovkou alebo povysávajúte s násadkou s jemnou kefkou. Utríte čistou handričkou. Chráňte pred priamym slnkom, aby ste predišli vysušeniu.
Ratan
Ratan: ak materiál umiestnite v blízkosti radiátora alebo iného zdroja tepla, môže sa vysušiť a zničiť.
Maximálna kvalita
Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne uťahovať skrutky.

Slovensky
Starostlivost'
Vyčistíte jemným mydlovým roztokom. Osušte suchou handričkou.
Starostlivost' A ČISTENIE
Potáh z látky: Lahké škrvny môžete odstránit čističom na textilie alebo vlhkou špongiou a jemným mydlovým roztokom. Následne povysávajúte.
Kožený potáh
Potáh: <ul style="list-style-type: none">Čistíte prachovkou alebo povysávajúte s náradkou s jemnou kefkou. Utríte čistou handričkou. Chráňte pred priamym slnkom, aby ste predišli vysušeniu.
Ratan
Ratan: ak materiál umiestnite v blízkosti radiátora alebo iného zdroja tepla, môže sa vysušiť a zničiť.
Maximálna kvalita
Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne uťahovať skrutky.

Български
Инструкции за поддръжка
Почистете със слаб сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.
Инструкции за поддръжка
Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапунен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.
Кожен калъф
Калъф: <ul style="list-style-type: none">Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка. Подсушавайте с чиста кърпа. Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.
Ратан
Ратан: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.
За максимално качество
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Италиански
Инструкции за поддръжка
Curățã cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.
Instrucțiuni de îngrijire
Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluție de săpun. Aspiră.
Husă de piele
Husă: <ul style="list-style-type: none">Curățã cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale. Șterge cu o cârpă uscată. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.
Ratan
Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.
Pentru calitate optimă
Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Українська
Інструкції з догляду
Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.
Інструкції з догляду
Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пілососити.
Шкіряний чохол
Чохол: <ul style="list-style-type: none">Очистити крпом за праšину или usisati nastavkom за mekanu четку. Осушити чистом крпом. Защитити од изравне sunčeve svjetlosti за sprječavanje isušivanja.
Ratan
Ratan: Materijal se može isušiti ako se ostavi blizu radijatora ili drugog izvora topline.
Za maksimalnu kvalitetu
Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

Български
Инструкции за поддръжка
Почистете със слаб сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.
Инструкции за поддръжка
Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапунен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.
Кожен калъф
Калъф: <ul style="list-style-type: none">Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка. Подсушавайте с чиста кърпа. Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.
Ратан
Ратан: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.
За максимално качество
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Италиански
Инструкции за поддръжка
Curățã cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.
Instrucțiuni de îngrijire
Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluție de săpun. Aspiră.
Husă de piele
Husă: <ul style="list-style-type: none">Curățã cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale. Șterge cu o cârpă uscată. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.
Ratan
Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.
Pentru calitate optimă
Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Українська
Інструкції з догляду
Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.
Інструкції з догляду
Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пілососити.
Шкіряний чохол
Чохол: <ul style="list-style-type: none">Очистити крпом за праšину или usisati nastavkom за mekanu четку. Осушити чистом крпом. Защитити од изравне sunčeve svjetlosti за sprječavanje isušivanja.
Ratan
Ratan: Materijal se može isušiti ako se ostavi blizu radijatora ili drugog izvora topline.
Za maksimalnu kvalitetu
Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

Български
Инструкции за поддръжка
Почистете със слаб сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.
Инструкции за поддръжка
Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапунен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.
Кожен калъф
Калъф: <ul style="list-style-type: none">Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка. Подсушавайте с чиста кърпа. Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.
Ратан
Ратан: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.
За максимално качество
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Hrvatski
Upute za njegu
Očistiti blagom sapunskoj otopini. Osušiti čistom krpom.
Upute za njegu
Tekstilna navlaka: Obične je mrlje moguće odstraniti sredstvom za čišćenje tekstila ili spužvom namočenom u blagu sapunsku otopinu. Usisavati.
Kožna navlaka
Navlaka: <ul style="list-style-type: none">Očistiti krpom za prašinu ili usisati nastavkom za mekanu четку. Osušiti čistom krpom. Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti за sprječavanje isušivanja.
Ratan
Ratan: Materijal se može isušiti ako se ostavi blizu radijatora ili drugog izvora topline.
Za maksimalnu kvalitetu
Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

Slovensky
Starostlivost'
Vyčistíte jemným mydlovým roztokom. Osušte suchou handričkou.
Starostlivost' A ČISTENIE
Potáh z látky: Lahké škrvny môžete odstránit čističom na textilie alebo vlhkou špongiou a jemným mydlovým roztokom. Následne povysávajúte.
Kožený potáh
Potáh: <ul style="list-style-type: none">Čistíte prachovkou alebo povysávajúte s náradkou s jemnou kefkou. Utríte čistou handričkou. Chráňte pred priamym slnkom, aby ste predišli vysušeniu.
Ratan
Ratan: ak materiál umiestnite v blízkosti radiátora alebo iného zdroja tepla, môže sa vysušiť a zničiť.
Maximálna kvalita
Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne uťahovať skrutky.

Български
Инструкции за поддръжка
Почистете със слаб сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.
Инструкции за поддръжка
Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапунен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.
Кожен калъф
Калъф: <ul style="list-style-type: none">Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка. Подсушавайте с чиста кърпа. Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.
Ратан
Ратан: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.
За максимално качество
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Италиански
Инструкции за поддръжка
Curățã cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.
Instrucțiuni de îngrijire
Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluție de săpun. Aspiră.
Husă de piele
Husă: <ul style="list-style-type: none">Curățã cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale. Șterge cu o cârpă uscată. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.
Ratan
Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.
Pentru calitate optimă
Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Українська
Інструкції з догляду
Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.
Інструкції з догляду
Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пілососити.
Шкіряний чохол
Чохол: <ul style="list-style-type: none">Очистити крпом за праšину или usisati nastavkom за mekanu четку. Осушити чистом крпом. Защитити од изравне sunčeve svjetlosti за sprječavanje isušivanja.
Ratan
Ratan: Materijal se može isušiti ako se ostavi blizu radijatora ili drugog izvora topline.
Za maksimalnu kvalitetu
Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

Български
Инструкции за поддръжка
Почистете със слаб сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.
Инструкции за поддръжка
Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапунен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.
Кожен калъф
Калъф: <ul style="list-style-type: none">Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка. Подсушавайте с чиста кърпа. Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.
Ратан
Ратан: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.
За максимално качество
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Türkçe
Bakım talimatları
Hafif sabunlu bir solüsyonla temizleyip. Temiz bir bezle kurulayınız.
Bakım Talimatları
Kumaş kılıf: Hafif lekeler kumaş bir bezle veya hafif nemli bir sünger ve hafif bir sabunlu çözeltiyle çıkarılabilir. Elektrikli süpürgeyle temizleyin.
Deri Kılıf
Kılıf: <ul style="list-style-type: none">Bir toz fırçasıyla ya da yumuşak fırça eklentisini kullanarak bir elektrikli süpürgeyle temizleyin. Temiz bir bezle kurulayın. Renklerin solmaması için doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
Rattan
Rattan: Radyatöre veya başka bir ısı kaynağına yakın yerleştirildiğinde malzeme kurur ve bozulur.
Maksimum kalite
Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

ไทย
ข้อมูณำการดูแลรักษา
เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำส้บ่อยๆ แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง
วิธีดูแลรักษา
ผ้าหุ้ม: กำจัดคราบเปื้อนเล็กน้อยได้โดยใช้สารทำความสะอาดสะอาด หรือ ฟองน้ำชุบน้ำและน้ำส้บ่อยๆ สามารถถูฝุ่นเพื่อความสะอาดผ้าหุ้มได้
หนังหุ้ม
หนังหุ้ม <ul style="list-style-type: none">ทำความสะอาดโดยใช้ไม้ขัดฝุ่นหรือเครื่องถูฝุ่น (ใช้แบบขนนุ่ม) ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง อย่าให้ถูกแสงแดดโดยตรง เพื่อป้องกันหนังแห้งกรอบ
หวาย
หวาย: หากวางใกล้เครื่องแผ่รังสีความร้อนหรือแหล่งกำเนิดความร้อน อาจทำให้ผิววัสดุแห้งและเสื่อมสภาพได้
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แน่นอีกครั้งหากจำเป็น

Италиански
Инструкции за поддръжка
Curățã cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.
Instrucțiuni de îngrijire
Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluție de săpun. Aspiră.
Husă de piele
Husă: <ul style="list-style-type: none">Curățã cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale. Șterge cu o cârpă uscată. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.
Ratan
Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.
Pentru calitate optimă
Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Українська
Інструкції з догляду
Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.
Інструкції з догляду
Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пілососити.
Шкіряний чохол
Чохол: <ul style="list-style-type: none">Очистити крпом за праšину или usisati nastavkom за mekanu четку. Осушити чистом крпом. Защитити од директне sunčeve svetlosti да sprečiš isušivanje.
Ratan
Ratan: ako se postavi uz radijator ili koji drugi izvor toplote, materijal se može isušiti i propasti.
Za optimalni kvalitet
Kada je potrebno, dotegni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta.

Български
Инструкции за поддръжка
Почистете със слаб сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.
Инструкции за поддръжка
Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапунен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.
Кожен калъф
Калъф: <ul style="list-style-type: none">Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка. Подсушавайте с чиста кърпа. Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.
Ратан
Ратан: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.
За максимално качество
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Италиански
Инструкции за поддръжка
Curățã cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.
Instrucțiuni de îngrijire
Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluție de săpun. Aspiră.
Husă de piele
Husă: <ul style="list-style-type: none">Curățã cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale. Șterge cu o cârpă uscată. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.
Ratan
Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.
Pentru calitate optimă
Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Українська
Інструкції з догляду
Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.
Інструкції з догляду
Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пілососити.
Шкіряний чохол
Чохол: <ul style="list-style-type: none">Очистити крпом за праšину или usisati nastavkom за mekanu четку. Осушити чистом крпом. Защитити од непосредно sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem.
Ratan
Ratan: v bližini radiatorja ali drugega vira toplote se material lahko izsuši in razpade.
Za najvišjo kakovost
Za najvišjo kakovost, vijake po potrebi dodatno privij.

Български
Инструкции за поддръжка
Почистете със слаб сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.
Инструкции за поддръжка
Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапунен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.
Кожен калъф
Калъф: <ul style="list-style-type: none">Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка. Подсушавайте с чиста кърпа. Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.
Ратан
Ратан: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.
За максимално качество
За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Италиански
Инструкции за поддръжка
Curățã cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.
Instrucțiuni de îngrijire
Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluție de săpun. Aspiră.
Husă de piele
Husă: <ul style="list-style-type: none">Curățã cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale. Șterge cu o cârpă uscată. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.
Ratan
Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.
Pentru calitate optimă
Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Українська
Інструкції з догляду
Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.
Інструкції з догляду
Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пілососити.
Шкіряний чохол
Чохол: <ul style="list-style-type: none">Очистити крпом за праšину или usisati nastavkom за mekanu четку. Осушити чистом крпом. Защитити од непосредно sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem.
Ratan
Ratan: v bližini radiatorja ali drugega vira toplote se material lahko izsuši in razpade.
Za najvišjo kakovost
Za najvišjo kakovost, vijake po potrebi dodatno privij.

日本語
お手入れ方法
石けん水を含ませた布で汚れを拭いたあと、きれいな布でから拭きしてください。
お手入れ方法
布製カバー: 軽い汚れは布製品用クリーナーまたは石けん水を含ませたスポンジを使って落とせます。普段のお手入れは、掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。
本革カバー
カバー: <ul style="list-style-type: none">はたきでホコリを払うか、柔らかいブラシを取り付けた掃除機で軽くホコリを吸い取ってください。 きれいな布でから拭きしてください。 乾燥を防ぐため、直射日光の当たらない場所でご使用ください。
籐
籐: 暖房機など熱を発生する器具の近くに置くと、乾燥して品質の劣化するおそれがあります。
安定性を高めるために
安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。

ไทย
ข้อมูณำการดูแลรักษา
เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำส้บ่อยๆ แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง
วิธีดูแลรักษา
ผ้าหุ้ม: กำจัดคราบเปื้อนเล็กน้อยได้โดยใช้สารทำความสะอาดสะอาด หรือ ฟองน้ำชุบน้ำและน้ำส้บ่อยๆ สามารถถูฝุ่นเพื่อความสะอาดผ้าหุ้มได้
หนังหุ้ม
หนังหุ้ม <ul style="list-style-type: none">ทำความสะอาดโดยใช้ไม้ขัดฝุ่นหรือเครื่องถูฝุ่น (ใช้แบบขนนุ่ม) ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง อย่าให้ถูกแสงแดดโดยตรง เพื่อป้องกันหนังแห้งกรอบ
หวาย
หวาย: หากวางใกล้เครื่องแผ่รังสีความร้อนหรือแหล่งกำเนิดความร้อน อาจทำให้ผิววัสดุแห้งและเสื่อมสภาพได้
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แน่นอีกครั้งหากจำเป็น

Италиански
Инструкции за поддръжка
Curățã cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cârpă uscată.
Instrucțiuni de îngrijire
Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cârpă sau un burete înmuiat într-o soluție de săpun. Aspiră.
Husă de piele
Husă: <ul style="list-style-type: none">Curățã cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale. Șterge cu o cârpă uscată. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.
Ratan
Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.
Pentru calitate optimă
Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Українська
Інструкції з догляду
Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'який мильний розчин. Витріть насухо сухою ганчіркою.
Інструкції з догляду
Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пілососити.
Шкіряний чохол
Чохол: <ul style="list-style-type: none">Очистити крпом за праšину или us